

Αθήνα, 18 Μαΐου 2001

Συνομιλίες διάρκειας πέραν της ώρας είχε σήμερα στις 12.00 το μεσημέρι, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με την Πρωθυπουργό της Νέας Ζηλανδίας Ελεν Κλαρκ, η οποία πραγματοποιεί επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας.

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από πλευράς Νέας Ζηλανδίας, η διευθύντρια του Γραφείου της Πρωθυπουργού κυρία Σίμσον, ο Πρόεδρος των Ταχυδρομείων κ. Αμστρογκ, ο διευθυντής Εμπορικών Γραφείων για τη Δυτική Ευρώπη κ. Μπάρκλα και ο πρεσβευτής της Νέας Ζηλανδίας στην Αθήνα Πήτερ Μπένετ.

Από δε ελληνικής, η υπουργός αναπληρωτής Εξωτερικών Ελισάβετ Παπαζώη, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος, ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης και ο πρεσβευτής της Ελλάδος στη Νέα Ζηλανδία Χρήστος Καραπάνος.

Μετά το πέρας των συνομιλιών, **οι Πρωθυπουργοί της Ελλάδος και της Νέας Ζηλανδίας προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους και απάντησαν σε ερωτήσεις τους.**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Η κυρία Κλαρκ, η Πρωθυπουργός της Νέας Ζηλανδίας, επισκέπτεται τη χώρα μας με αφορμή την 60<sup>η</sup> επέτειο της Μάχης της Κρήτης. Θέλω να θυμίσω ότι τότε στην Κρήτη στρατιώτες, παιδιά από τη Νέα Ζηλανδία αγωνίστηκαν μαζί με τους Έλληνες ενάντια στη γερμανική επίθεση, στο ναζισμό. Και δεν ήταν λίγοι, ήταν χιλιάδες που βρέθηκαν τότε στην Κρήτη, ήταν χιλιάδες που έχασαν τη ζωή τους, ήταν χιλιάδες που θέλησαν με μας μαζί να ανακόψουν τη θριαμβευτική πορεία των γερμανικών στρατευμάτων και τελικά μετά από χρόνια προσπάθειας το κατάφεραν.

Γι' αυτό το λόγο με τη Νέα Ζηλανδία έχουμε ένα πολύ στενό σύνδεσμο. Πέθαναν παιδιά τους εδώ στη δική μας χώρα για τη δική μας ελευθερία και αυτό είναι κάτι που πρέπει να θυμόμαστε.

Η κυρία Κλαρκ και εγώ συζητήσαμε σε μια πολύ εγκάρδια ατμόσφαιρα τα διμερή μας θέματα: Το πώς μπορούμε να βελτιώσουμε τις σχέσεις μας πάνω σ' αυτή τη βάση που έχει διαμορφωθεί της φιλίας από μια κοινή προσπάθεια. Υπάρχει και κάτι άλλο, όσον αφορά αυτή τη βάση: Στη Νέα Ζηλανδία υπάρχει μια δυνατή ελληνική ομογένεια. Περίπου 4.000 Έλληνες ζουν εκεί, δουλεύουν, προκόβουν, έχουν πάρει θέσεις στην πολιτική και κοινωνική ζωή της χώρας και αποτελούν, πράγματι, ένα σημαντικό παράγοντα.

Βέβαια, πολύ μακρινή απόσταση χωρίζει τις δύο χώρες μας. Έτσι μακριά δεν είναι εύκολη η ανάπτυξη σχέσεων. Μπορούμε όμως. Και ένα παράδειγμα

ήταν η σκέψη που ανέπτυξε η νεοζηλανδική πλευρά να υπάρχουν περισσότερες επισκέψεις, να έρθουν περισσότεροι νέοι εδώ στην Ελλάδα. Γι' αυτό συμφωνήσαμε να προχωρήσουμε σε μια διμερή συμφωνία για διακοπές με δικαίωμα εργασίας, ώστε να μπορούν να μένουν οι νέοι τους στον τόπο μας, αλλά και νέοι Έλληνες όταν πάνε εκεί, να διαμένουν για περισσότερο χρονικό διάστημα.

Επίσης, η Ελλάδα θα υποστηρίξει την προσπάθεια να υπάρχει μια επέκταση της θεώρησης που δίνεται αυτή τη στιγμή στους Νεοζηλανδούς υπηκόους στο χώρο του Σένγκεν από τρεις σε εννέα μήνες.

Εχουμε πάρα πολλές κοινές απόψεις, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή του Διεθνούς Δικαίου, του Δικαίου της Θάλασσας και η Νέα Ζηλανδία είναι της άποψης ότι οι ισχύουσες συνθήκες θα πρέπει να εφαρμοστούν. Θα συζητήσουμε και στη διάρκεια του γεύματος που θα επακολουθήσει ορισμένα πολιτικά θέματα της περιοχής: Τα Βαλκάνια, το Κυπριακό.

Συζητήσαμε για τις σχέσεις με την Τουρκία και είμαστε σύμφωνοι ότι πρέπει να ακολουθηθεί μια πολιτική ειρήνης, συνεργασίας, γιατί έτσι θα μπορούν να ξεπεραστούν οι υπάρχουσες αντιπαλότητες.

Εξετάσαμε και τις εμπορικές σχέσεις μας. Η Νέα Ζηλανδία κάνει μια σημαντική προσπάθεια στον τομέα της Κοινωνίας της Πληροφορίας και αυτός είναι ο τομέας του μέλλοντος. Μπορούμε να αντλήσουμε από εκεί ιδέες και γι' αυτό θα υπάρξει μια στενότερη επαφή.

Χρειάζεται ακόμη να έχουμε μια στενότερη σχέση στον πολιτιστικό τομέα. Κλείνοντας, θα ήθελα να αναφέρω τη θεώρηση που κάναμε για τις σχέσεις της Νέας Ζηλανδίας και της Ελλάδας μέσα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εμείς, ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορούμε να δώσουμε περισσότερη ώθηση σ' αυτή τη διμερή επαφή με τη χώρα αυτή και αυτό θα το πράξουμε με μεγάλη χαρά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτή τη στιγμή, έχει τη Νέα Ζηλανδία ως τρίτο στη σειρά εμπορικό εταίρο στον κατάλογο των χωρών εκτός Ε.Ε.. Είναι απόδειξη των ανεπτυγμένων εμπορικών σχέσεων και μιας διευρυμένης οικονομικής συνεργασίας. Παράλληλα, όμως, θα πρέπει να αναπτύξουμε περαιτέρω τις πολιτικές σχέσεις μας, την πολιτική συνεργασία, ειδικότερα σε τομείς όπως είναι η προστασία του περιβάλλοντος και τα θέματα που άπτονται του πρωτοκόλλου του Κιότο.

Χαιρετίζω την επίσκεψη της Πρωθυπουργού της Νέας Ζηλανδίας. Χαίρομαι που η κυρία Κλαρκ ως Πρωθυπουργός της χώρας της, είκοσι χρόνια μετά την τελευταία επίσκεψη, επισκέπτεται τη χώρα μας για να παραστεί στην επέτειο της Μάχης της Κρήτης.

(ανεπίσημη μετάφραση από την αγγλική γλώσσα)

**Ε. ΚΛΑΡΚ:** Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Πρωθυπουργέ, για τα ευγενικά σας σχόλια. Πράγματι είναι αληθές ότι έχουμε την 60<sup>η</sup> επέτειο της Μάχης της Κρήτης και γι' αυτό ακριβώς το λόγο βρίσκομαι εδώ με μια μεγάλη

αντιπροσωπεία της Νέας Ζηλανδίας, με νέους επιχειρηματίες, αλλά και ανθρώπους που συμμετείχαν στη Μάχη της Κρήτης.

Αυτό το Σαββατοκύριακο είναι αφιερωμένο σε εκδηλώσεις για τη Μάχη της Κρήτης, με κορυφαίο γεγονός την αναπαράσταση της πτώσης των αλεξιπτωτιστών. Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά την κυβέρνησή σας για την ευκαιρία που μας δίδεται να επισκεφθούμε τη χώρα.

Τώρα, όσον αφορά τις επίσημες συζητήσεις: Κατ' αρχάς ανανεώνονται οι σχέσεις μεταξύ φίλων. Σχέσεις οι οποίες ανάγονται σε 60 και περισσότερα χρόνια. Βεβαίως, από τις δυσάρεστες αναμνήσεις του παρελθόντος μέχρι σήμερα έχει περάσει αρκετός χρόνος και τώρα είμαστε σε θέση να εκσυγχρονίσουμε και να ενισχύσουμε τις σχέσεις μας.

Ένα από τα βασικά στοιχεία είναι να ενθαρρύνουμε τους νέους μας να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους. Με μεγάλη ικανοποίηση σημειώνω ότι η κυβέρνηση της Ελλάδος συναινεί στη χορήγηση δικαιώματος εργασίας σε νέους της χώρας μου, σε συνδυασμό με διακοπές. Πιστεύω πως αυτό θα συμβάλει στην ανάπτυξη πολύ καλών σχέσεων στο μέλλον.

Πολλές οικογένειες και από τις δύο χώρες μας συνδέονται μεταξύ τους. Επομένως οι δύο λαοί μας έχουν σχέσεις μεταξύ τους και εμείς θέλουμε να ενθαρρύνουμε αυτές τις σχέσεις.

Η Ελλάδα έχει μια κοινότητα στη Νέα Ζηλανδία και καθώς η Ε.Ε. των «15» σήμερα θα αναπτυχθεί σε μια Ένωση των «27», η Νέα Ζηλανδία πιστεύει ότι η Ελλάδα μπορεί να αποτελέσει μια γέφυρα μεταξύ αυτής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Με ικανοποίηση σημειώνω ότι η ελληνική κυβέρνηση, με κάθε τρόπο, θα πιέσει να γίνει η επέκταση της θεώρησης στο πλαίσιο του Σένγκεν, ώστε οι Νεοζηλανδοί να επισκέπτονται και να παραμένουν στην Ευρώπη επί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Επίσης πρέπει να πω ότι είμαστε μια πολύ ανοικτή οικονομία. Εχουμε οικονομικές και εμπορικές σχέσεις με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θέλουμε να δώσουμε ένα νέο πρόσωπο σ' αυτές. Συζήτησα λοιπόν, το θέμα αυτό με τον Πρωθυπουργό και είπα ότι η Νέα Ζηλανδία ενδιαφέρεται να μετάσχει σε διαγωνισμούς σχετικά με τους Ολυμπιακούς Αγώνες σε διάφορα προγράμματα. Ακόμη μας ενδιαφέρουν όλες οι επιχειρηματικές δραστηριότητες που έχουν σχέση με τους Ολυμπιακούς Αγώνες. Διαθέτουμε τόσο τη γνώση όσο και το λογισμικό, καθώς και τον εξοπλισμό για όλες τις δραστηριότητες και τα συστήματα που έχουν σχέση με τους Ολυμπιακούς της Αθήνας.

Τελειώνοντας, θέλω να επισημάνω το ενδιαφέρον της Νέας Ζηλανδίας για τα Βαλκάνια. Το ενδιαφέρον μας υπήρξε συνεχές. Εδώ και 60 χρόνια όταν τα Ηνωμένα Έθνη έκαναν έκκληση για συμμετοχή στην ειρηνευτική δύναμη, η Νέα Ζηλανδία ανταποκρίθηκε. Το ίδιο πράξαμε και στον πόλεμο της Βοσνίας.



Είκοσι επτά αξιωματούχοι μας δουλεύουν εκεί και συμμετέχουμε σε μια ειρηνευτική αποστολή τόσο στη Βοσνία, όσο και στο Κοσσυφοπέδιο. Παρ' ότι βρισκόμαστε μακριά από τα Βαλκάνια θεωρούμε ότι είναι απαραίτητη η συμμετοχή μας για τη διατήρηση της ειρήνης και της ασφάλειας στην περιοχή.

Θέλω να επαναλάβω ότι με ιδιαίτερη ευχαρίστηση βρίσκομαι εδώ. Θα συνεχίσουμε τις συνομιλίες και στη διάρκεια του γεύματος. Και να πω ακόμη ότι έχουμε πολύ στενούς και ισχυρούς δεσμούς με την Ελλάδα και πιστεύουμε ότι αυτοί οι στενοί δεσμοί θα διατηρηθούν και θα ενταθούν ακόμη περισσότερο στο μέλλον.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κυρία Πρωθυπουργέ, πώς ερμηνεύετε ότι και οι δύο χώρες συμμερίζονται τις ίδιες αξίες, αρχές και ιδεώδη που έκαναν πράξη στους δύο παγκοσμίους πολέμους;

**Ε. ΚΛΑΡΚ:** Η Νέα Ζηλανδία και η Ελλάδα συμμερίζονται τις ίδιες δημοκρατικές αρχές και αξίες. Σε όλα σχεδόν τα θέματα που έρχονται στα Ηνωμένα Έθνη, η Ελλάδα και η Νέα Ζηλανδία ταυτίζονται στις θέσεις τους. Βεβαίως, η Ελλάδα παίρνει θέσεις μετέχοντας στην κοινή ευρωπαϊκή πολιτική, αλλά η Νέα Ζηλανδία, ως μια μικρή χώρα που συνεργάζεται από τον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο με την Ελλάδα βρίσκεται πάντα στην πρώτη γραμμή υπεράσπισης αυτών των αξιών. Για παράδειγμα, πρόσφατα, με τη σύναψη του πρωτοκόλλου του Κιότο. Η Νέα Ζηλανδία όπως και η Ευρώπη εξέφρασαν την ανησυχία τους έναντι των προτάσεων των ΗΠΑ και μαζί με την Ελλάδα και τις άλλες χώρες της Ε.Ε. καταβάλλουμε προσπάθεια ώστε οι ΗΠΑ να επανεμπλακούν στο διάλογο για την προστασία του περιβάλλοντος. Διότι, όπως γνωρίζετε, το πρωτόκολλο θα επανεξετασθεί το προσεχές έτος. Μας ενδιαφέρει, λοιπόν, ποιο θα είναι το περιεχόμενο του πρωτοκόλλου. Βλέπετε ότι εδώ και εξήντα χρόνια μετά τη Μάχη της Κρήτης συνεχίζουμε να συνεργαζόμαστε, να μοιραζόμαστε ιδέες και απόψεις και να πιστεύουμε στις ίδιες αρχές και αξίες.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Βεβαίως, όπως είπε η κυρία Κλαρκ, υπερασπιζόμαστε ίδιες αξίες. Ανέφερα ότι υπερασπιζόμαστε την εφαρμογή του Διεθνούς Δικαίου και θέλω να προσθέσω ότι η Νέα Ζηλανδία θα υποστηρίξει την υποψηφιότητα της Ελλάδος στο Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την εκλογή το 2004, για το οποίο την ευχαριστούμε.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Η κυρία Κλαρκ βρίσκεται εδώ από χθες. Ήθελα να τη ρωτήσω πώς της φάνηκε η εικόνα της χθεσινής Αθήνας με την απεργία, αν ήταν κάτι που την παραξένεψε ή αν και στη Νέα Ζηλανδία τα ήθη δημιουργούν συχνά τέτοια φαινόμενα. Επίσης, θα ήθελε και ο κ. Πρωθυπουργός να κάνει κάποιο σχόλιο;

**Ε. ΚΛΑΡΚ:** Κοιτάξτε, δεν μπορώ καν να θυμηθώ μια γενική απεργία στη Νέα Ζηλανδία, δεν θυμάμαι καθόλου. Πριν από δέκα χρόνια είχαμε μια πολύ αυστηρή εργασιακή νομοθεσία που προκάλεσε τέτοια αναταραχή. Αλλά και η Νέα Ζηλανδία είναι μια ελεύθερη δημοκρατία και το δικαίωμα της απεργίας

ισχύει στη Νέα Ζηλανδία, όπως ισχύει και στην Ελλάδα. Βέβαια, οι απεργίες δεν είναι πολύ συνηθισμένο φαινόμενο στη Νέα Ζηλανδία, έχουμε μικρό ποσοστό απεργιών και γι' αυτό είμαστε ευτυχείς. Έχουμε δηλαδή περάσει νομοθεσία η οποία εξισορροπεί, νομίζω, τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών. Πιστεύω, λοιπόν, ότι οι κυβερνήσεις πρέπει να είναι πάντα προσεκτικές απέναντι σε τέτοιες στάσεις.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Νομίζω ότι με τη χθεσινή απεργία έκλεισε ο κύκλος της αντιπαράθεσης. Πρέπει να κλείσει ο κύκλος της αντιπαράθεσης και να αρχίσει ο επόμενος κύκλος που είναι ο κύκλος του διαλόγου και της συνεννόησης. Η κυβέρνηση έχει τονίσει ότι είναι έτοιμη για το διάλογο, ότι ο διάλογος αυτός θα γίνει χωρίς προαπαιτούμενα, ότι ο καθένας θα μπορέσει να συνεισφέρει με τις απόψεις του και ότι θα εξετάσουμε όλα τα θέματα, όλα πραγματικά τα θέματα και το θέμα της χρηματοδότησης, για να βρούμε μια κοινά αποδεκτή λύση. Μια λύση, πάντως, βιώσιμη, μια λύση που θα βοηθήσει και την ανάπτυξη της οικονομίας, αλλά κυρίως τη βεβαιότητα που πρέπει να έχουν οι εργαζόμενοι για το μέλλον τους.

**Ε. ΚΛΑΡΚ – Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.